



片打西菜館

PENDER CAFE

168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU 4-2839

麵食點心
美味西菜
僑界士女
移玉光顧

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
Phone MU 4-1028

水貨
紅板鮮佛鮮沙
李李蓮平馬坪田
什什糖果蹄葛柚
海味
大小魚翅
大小海參
大小鮑魚
大小燕窩
大小魚肚
大小魚翅
大小魚肚
大小魚翅

明伯關

本街打打三三
電話 MU 3-1774
住宅 HA 29101

承接裝修
泥水工程
油漆工程
及後花園
快價妥當
僑胞光顧
無任歡迎
一律歡迎

MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廠麵東廣

1111 NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-9250

粗細麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行
歡迎索辦

NOTARY PUBLIC

W. Compton
501 Main St.

遺囑
代理各項文件
及辦理各種文件
片打街由正門入可矣
電話 MU 1-5513

蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保證滿意
在館後場
有停車場
治喪
麥吾啟

女中醫黎達民

上海醫學博士
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務
主任南京省立醫院主任
曾任南京省立醫院主任
高第街四四五號東方旅館一〇一號
電話 MU 1-1078

東亞旅館

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5144

本社華區
位居適中
房間空氣
清潔充足
常備熱水
來往旅館
飛機火車
服務代辦
如蒙垂青
竭誠歡迎

周愛權

精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡

精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡
精修各種時限眼鏡

各種紙料平沽

本店常有各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

武林英雄方世玉

第一輯

第一回
火燒少林三德僧亡命走五平
新春大吉方世玉花刀震神山

雷公保等四人，好不威武。個個穿了一身，黑緞短打武衣，四周圍着金線。腰間束了一條大紅綢絲帶，帶上鑲着四顆大寶石。林虎則出了省城與其師大法和和尚拜年。館中一切事務，均由黃標等四人打理。當時黃標有一吳師，教頭吳大榮，是日亦來新春遊樂。出獅助慶。附近各武館，不在此例。且在當時來觀者，如許如雲。一年一度，武館不出獅助慶，則該武館，勢必被人認為「水貨」。若果廣成門徒，到時怕亦是三九兩丁也。故各武館都肯示弱。一到辰時左右，大獅小獅，鑼鼓喧天。各商戶人家，亦紛紛懸掛掛旗。已備各武館獅子到來探青助興。是日也。三德和尚覺得這塔坡寺內，月餘有多，從未踏出寺門一步。早已覺得悶悶不樂。此時正值過年，且聞鎮中各處，十分熱鬧。各武館又獅助慶。要與爭鋒。三德為一好動之人。且對事。一向草率硬直。見此情形。那肯閉關守中。乃對方世玉曰：「二玉師弟。今日過年。鎮中熱鬧非常。我等居此。亦一月有餘。悶得發慌。何不越此新正頭。行出鎮上。看看熱鬧。我等亦大可一新眼界。且我等面人。多亦不其識。出外行之。好過過塔坡寺內也。方世玉亦正當年少壯盛。血氣方剛之人。一聞三德師兄。提議出外遊觀。那有不歡喜之理。乃笑曰：「師兄。我亦坐得煩悶。師尊亦未見到。今日乘新正頭。到鎮上行。有何不妙。一於前住可也。」三德師兄亦拍掌稱妙。法廣和尚乃笑曰：「三德師兄。新正遊玩。為弟亦極贊成。不過遊玩小心。我等必是化裝而往。否則三德師兄個大光頭。光如明鏡。最易受人注意也。」眾人聞方世玉之言。不禁哈哈大笑。三德曰：「世玉休要取笑。為兄自有辦法。」三德此時。急跑入禪房。取了一條大黑布巾。隨手將禪房頭包。身上收換了一套短袍。笑曰：「如此我三德大可認不出來也。」

金源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE MA 9743

金源利
鮮蓮藕
生南薑
紅芽芋仔
鮮三牙或
大紅灰蛋

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-5013
VANCOUVER 4, B.C.

跌打外科
跌打外科
跌打外科
跌打外科
跌打外科
跌打外科
跌打外科
跌打外科

精製

精製
精製
精製
精製
精製
精製
精製
精製

精製
精製
精製
精製
精製
精製
精製
精製

惠謙氏

照常會客
電話 MU 4-9057

HOTEL SUN AH

109 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張啟事
華區適中
出入便利
房舍通爽
床褥清潔
浴室熱水
日夜供應
招呼週到
僑胞光顧
格外歡迎
司理 陳明啟

參歸精

參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精

參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精
參歸精

禦寒補身

唯一妙品
請飲
一百多年老號
陳太古醇舊酒
絕無刺頭 保不酒喉

陳太古醇舊酒
絕無刺頭 保不酒喉

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另點貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，△附設實業樓字按揭△本處常有屋宇商店及上落貨物出賣請留意

馬開錫電器行

HOY'S 450 Main St. Vancouver, B.C. MU 1-1813

各種電火煤氣熱水爐工程

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到
冬季禮品
大沙田柚
合時水貨
立體花捲
鮮明海味
七彩膠袋
袋袋名茶
彩合潔淨大海參片

新發明
奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

吾僑為善 飲譽片城

片市在治。本埠新建之醫院。其經費。全賴僑胞之捐助。其名為「片市醫院」。自籌備以來。各僑胞。無不踴躍。捐輸。現已籌得。美金。一萬。二千。五百。元。其餘。尚有。待。續。籌。募。中。此。項。經費。將。全。數。撥。充。該。院。之。建築。及。購。置。醫。務。設備。等。項。其。餘。之。經費。則。由。該。院。之。董事。會。另。行。籌。募。云。

兩女子大發雄威 以冰水瓶襲擊警員

兩女子。因。不滿。警員。之。拘捕。而。大發。雄威。以。冰水瓶。襲擊。警員。之。頭。部。及。身體。等。處。警員。見。狀。即。行。拘捕。該。兩。女子。現。正。被。警。署。調查。中。

洪門體育會通告

本會。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

標展覽會中國亭台

本會。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

△代東

本總公所謹訂於十二月廿六日(星期六)下午一時舉行第二十週年聯歡大慶典並設茶點招待同日下午五時半假座福祿壽酒家新華僑酒樓陶陶酒家公宴屆時敬請各埠邑屬僑團賢男女僑駕臨指示賜榮幸

△代東

本總堂謹訂於明年元旦日下午一時舉行第二週年紀念敬請各埠分堂暨列位昆仲叔伯姊妹兄弟姊妹依期駕臨助慶指示禮儀賜榮幸

中華民國四十八年十一月十四日 雲埠鄭榮陽總堂謹啓

室茶豐益

VICK FUNG TEA ROOM

150 Pender Street E. Vancouver, B.C. M-1114

本茶室。專。營。各。種。名。茶。及。點心。等。項。歡迎。各界。人士。光臨。

△子九對你有裨益

本會。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

樂觀戲院

本院。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

本旅行社

本旅行社。專。營。各。種。旅遊。業務。歡迎。各界。人士。光臨。

家酒州廣 CANTON GARDENS RESTAURANT

兄弟靴店

本店。專。營。各。種。皮鞋。及。靴子。等。項。歡迎。各界。人士。光臨。

△卡城方來信音

本會。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

△劉貴耀謝啓

本人。因。患病。經。劉。貴。耀。君。醫。治。現。已。痊。癒。特此。鳴。謝。

百代實業買賣有限公司王權柏 PATHAY REALTY LIMITED

本會。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

心點東廣接承 生日壽桃飽 炸雲吞炒麵

家酒門臨喜 MARCO POLO FINE ORIENTAL FOOD

本院。定。於。十二月。十四。日。下午。二。時。在。本。會。體育。場。舉行。體育。比賽。歡迎。各界。人士。參加。

人類聖誕民族冬季 冬季大平賣一個月

鑽石戒指 純銀器具

生民新 Sun Min Sang Co.

館旅展李 HOTEL REGENT

乾洗衣箱出賣

